

## EPISIS KUIMP TEPA IK KUŁ

*Ya Buk Ei Nga Puł Ei:*

Ya buk kuł, Pol ndi, mon ropa, Episis kona ila Kraist nga mondpa pili wamp kuł nimba ronduł mundrum.

*Ya Buk Ei, Nam Ndi Rurum:*

Ya buk ei, Pol ndi, mon rurum.

*Mon Ropa Nam Ngurum:*

Pol ndi, mon ei ropa Got nga rapa tenda ila wamp met Episis kona ila wamp kuł kən ngurum.

*Ui Nant Ila Rurum:*

Buk kuł, Pol Rom kona ila kan manga ila pepa rurum. Ei Kraist metuᅅng ei kən, mbuldung orunga pana 60 (AD) ila mon kuł rurum.

*Ik Ronduł: Episis 4:4-6*

Got ndi, enim etpa numan tenda pendpa mel tenda ti nəkundeing nimba wi ropa titim ei mel, kəᅅᅅng tenda. Muᅅᅅnga tenda ei mint morum. Nuim tenda ei mint morum, mondpa pili uł ei tenda, nu ti uł ei, tenda mint, Got tenda mint morum ei, wamp mbᅅᅅ pora nga Tipam morum. Wamp kep, mel namba mel tenim kanmᅅᅅn mbᅅᅅ nga Nuim oᅅᅅa orunga moᅅᅅpa, wote rukᅅᅅr orunga moᅅᅅpa kongun etpa etᅅᅅm.

*IK PENG KUŁ*

**Rump**

1:1-1:2 - Pol ndi, Episis kona ila mon ropa ngurum.

- 1:3-1:14 - Kraist nga mbi ila, Got ndi, tən memp  
ngorum  
1:15-1:22 - Pol nga atinga rurum kəɬ  
2:1-2:10 - Got ndi, tən Kraist kən etpa peng kont  
titim  
2:11-2:22 - Wamp rəɬaip raɬ Kraist ndi, tupa  
tenda endətəm  
3:1-3:13 - Wamp rəɬaip elpa kəɬ nga Pol kongun  
itim mel  
3:14-3:21 - Kraist nga wamp numan ngui uɬ ei  
4:1-4:16 - Tən mondpa pili wamp ei Kraist kən  
kəng tenda  
4:17-4:32 - Kraist kən nombuɬa kont paka ila  
əndəi  
5:1-5:20 - Tən rəɬang pum ila əndamən  
5:21-5:33 - Amp mbə kən waməl kən  
6:1-6:4 - Kangambuɬa na, tipam maməl na mbə  
nga man ik  
6:5-6:9 - Kongun kindmant wu mbə kən, en  
enim nga wu nuim mbə kən  
6:10-6:20 - Seitan kən el ruimin mel  
6:21-6:24 - Memp ik kai mat

### *Pol Ndi, Episis Kona Ila Mon Ropa Ngurum*

<sup>1</sup> Na Pol, Got elim ndi, na etpa Kraist Jisas nga nombuɬa rung wu mundrum. Mon ei rop, Got nga wamp mbə, met Episis kona ila mormən kəɬ kən ngunt. Wamp kəɬ, en enim nga mul orunga, Kraist Jisas kən minal pep rormin. <sup>2</sup> Got tən nga Wuta, wote Nuim Jisas Kraist kunda, enim kən poɬ ti uɬ, moɬpa kundi uɬ mbə ngurum.

### *Kraist Nga Mbi Ila Got Ndi, Tən Memp Ngorum*

<sup>3</sup> Tən nga Nuim Jisas Kraist Nga Tipam, wote Got morum ei kən, angge namin! Tən Jisas Kraist kən rəmp ndupa mołmina, memp kai, wi muł kona tetəm mbə, tən ngorum. <sup>4</sup> Muł məi rał mim iti nəti kən, Got ndi, tən elim nga nimba mbi ropa təpa, Kraist kən mundrum. Uł ei ndi, tən etpa wingti randpa, elim nga kuimp keta ila, ława iti natəpən, wamp numan ngui uł ila mułamin nimba itim. <sup>5</sup> Got ndi, unt pilpa kən, tən wamp mbə, Jisas Kraist kən rukər pamina, elim nga kangambuła rałəp mułamin nimba itim. Ei kən, elim nga numan ila, itimp nimba pətəm ei mel itim. <sup>6</sup> Got ndi, uł kai wei ti etpa, elim nga kangəm tenda numan ngorum ei, tən wamp mbə nga nəndpa ngumba mundrəm. Ei nga, Got elim nga mbi paka rundamən! <sup>7-8</sup> Kraist kurum uł ei ndi, tən nga uł kit mbə, tinga ndupa, tən etpa wei mundrum. Got nga wamp poł ti uł ei, oła orunga tetəm ei, tən ngurum. Ui mbila rək rək, tən wamp mbə, namba uł mat, numan mondurmən mbə, pilpa pora ndurum. <sup>9</sup> Unt puł mondpa, Got elim numan kai pendpa, Kraist kən itimp nimba etpa, mo rurum uł ei, akup təpa pena ila pendilinga, pilpən mbi ndurmən. <sup>10</sup> Got elim nga itimp nimba pitim uł mbə, etpa pora ndumba ei, elim ui ti, to ropa pinditim ila etmba. Ei kən, muł məi rał ila, etpa pinditim mel mbə pora, təpa tenda endpa, Kraist təpa peng mumuk mondumba.

<sup>11</sup> Mel mbə pora, Got elim nga numan pilpa ik nimba etəm uł ila, ekit orung. Wote, Kraist kən Got ndi, tən wi ropa təpa wamp, elim nga kəl nitim. Ei nambuł emel, elim unt puł mondpa, uł

itim nimba pitim ei mel, pep ropa etəm. <sup>12</sup> Ei nga, tən pora, Kraist kən, kuimp tepən mondəp pitmən. Got nga uł eng nui kai itim ei nga, mbi paka rundamin! <sup>13</sup> Uł ei, enim kunda ku, enim nombuła rung ik kupa ei, pilik tətəng ei, Rənang Ik Kai ei ndi, enim etpa rukər titim. Ei kən, enim Kraist mondək pilingina, Got ndi, enim wamp mbə, elim nga kəł nimba, Mułnga Wingti ei, enim ngurum. Elim nguimp nimba pitim mel ku ngurum. <sup>14</sup> Mułnga Wingti ei ndi, tən etpa kapła endangga. Tən Got ndi, unt mbi tepa, nguimp nitim mel mbə, kapła timin. Wote Got ndi, tən kəmp kəm etpa, təpa wamp mbə, elim nga kəł nimba ei, Mułnga Wingti ei ndi, tən etpa ndoimp rondəmba. Ei nga, tən ndi, elim nga mbi ei paka rundamin.

### *Pol Nga Atinga Rurum Kəł*

<sup>15</sup> Enim nga ik ti pit ei, enim Nuim Jisas Kraist mondək pilik, wote Got nga wamp mbə, numan nguk uł kai mbə etmin. <sup>16</sup> I etmin uł ei nga, na enim nga orunga pilip numan wang nilinga, Got kən angge rək rək nət. Na nga atinga ror mbila, enim wak ruimp mel, kapła iti natətəm. <sup>17</sup> Na ndi, tən nga Nuim Jisas Kraist nga Got Wuta wu eng nui ei kən, atinga rop waldəp, enim Mułnga Wingti ngangga nət. Ei ndi, enim etpa ndoimp rundangga, pilpa kungəndi tək, Got nga morum puł orunga, pilik mbi nduing. <sup>18</sup> Na ndi, atinga rop kən, enim nga numan orunga kumba tangga, elim nga rəłəng ei kandək, wote enim wi ropa titim ei nga, uł puł ei, pilik mbi nduk iteing nəmp et. Elim nga wamp mbə, memp kai

nguimp nimba pinditim uť mbu, minal petum.  
<sup>19-20</sup> Wote, elim nga rondut ei, tun mondpa pili wamp mbu kun, wak roŋga, kongun enim. Tun nga rukar orunga kongun enim rondut ou tenda ei ndi ku, Jisas Kraist on kona ila toporpa tupa ota mundpa, wi mut kona ila tupa, ki mbo orunga mundrum. <sup>21</sup> Kraist wi mut kona ila wu nuim rondut ei morum. Wote, rondut ou kel mbu, tupa mana ndupa, ota orunga morum. Wote, ya mui kona ila mbi ou rondut, akup tenum mbu, tupa mana ndupa, ota orunga morum. Wote, ui mbila motpa, mint mba. <sup>22-23</sup> Got ndi, mel mbu pora, etpa tupa, Kraist nga kump put ila tinditim. Wote, Got nga rapa tenda ila wamp mbu kun, wote namba mel rukar tetum mbu pora, Kraist nga kung ei morum. Kraist ei, mel mbu nga rukar orunga motpa, kapla endpa, etpa kapla endutum.

## 2

### *Got Ndi, Tun Kraist Kun Etpa Peng Kont Titim*

<sup>1</sup> Unt ui mbila, enim ik pili napilik, wote ut kit mbu, etung ni kun, enim nga min orunga, kotpa pora ndurum. <sup>2</sup> Ei kun, enim mui kona ut kit mbu pep rorong. Wote, enim ya mui kona kur kit mbu nga wu peng mumuk ei nga, ik teng ndurung. Kur kit ei, Got nga ik tak roi ndurman wamp mbu kun, motpa kongun etum. <sup>3</sup> Tun unt wamp rupaip kut kun, i ku etap murman. Ei kun, tun nga kung orunga paka ruimin, numan ou ndupa pilpan undarmen. Wamp wei mbu mel, tun unt metung ei kun, tun numan kit mbu, pendap mep urman. Ei kun, wamp wei mbu

mel, tən i ku etpən, Got nga popəŋ ila mindil noŋmina. <sup>4-5</sup> Ni kən wote, Got wamp numan minal ngumba. Wote, wamp kont kul uŋ ei, ama mandpa tetəm ei ndi, tən uŋ kit minal itmən mbə ndi, ropa kundrum ila kandpa, tən Kraist kən etpa peng kont titim. Got nga wamp poŋ tetəm uŋ ila, enim etpa titim. <sup>6</sup> Tən Kraist Jisas kən ɬoporpa tupa, wi muŋ kona tetəm mel mbə, elim kən kunda rəp itəmin nimba itim. <sup>7</sup> I itim uŋ ei, wamp rəŋaip akil tek oŋa uing mbə, ora ndupa, elim nga wamp poŋ tupa, numan ngorum uŋ ei, oŋa orunga tetəm. Ei kən, Kraist Jisas kən tupa mot ndurum. <sup>8</sup> Got nga wamp poŋ ti uŋ ila, enim mondək pəŋgina, enim etpa peng kont titim. Ei nga, enim nga uŋ ti iti natəŋg. Wote, Got elim nga gem ngui uŋ ei ngurum. <sup>9</sup> Uŋ ei, wamp ti ndi, elim nga ronduŋ ila kongun etəp tint nimba, elim nga mbi oŋa tamba, mel kapŋa mon. <sup>10</sup> Got ndi, tən mim itim. Wote, Kraist Jisas kən təp tenda etmin uŋ ila, kongun kai mbə itəmin nimba, tən mim itim. Ei nga, Got ndi, tən itəmin nimba, unt kor nga tupa kun etpa tinditim.

### *Wamp Rəŋaip Raŋ Kraist Ndi, Tupa Tenda Endətəm*

<sup>11</sup> Jura wamp mbə, kəŋg kupti uŋ etmin ei, enim pətmin ni, wote enim wamp rəŋaip elpa kəŋ kundək, 'kəŋg kupti nəpti wamp,' nətmin. Ik ei, enim pilik kai itəi! Unt ni, (wamp kəŋg ila etmin uŋ ila mendpəŋ), enim kundək wamp rəŋaip elpa nətəŋg. <sup>12</sup> Ui ni kən, enim Kraist kən nondpa, muŋ nambəŋg. Enim mbo wamp mel morung. Got nga mbi ropa titim wamp kəŋ kən kep, muŋ

namburung ku. Wote, Got elim nga wamp kuf kuf, ik mi tepa, wote nimba mai ropa itim uf ila kep, enim muhi namburung mon ku. Mai kona uf mbu ndi, enim ropa wulu mundrum. Mel ti wote, ui mbila, timin nuk pili naputung. Wote Got kep, pili naputung ku. <sup>13</sup> Wote, akup enim Kraist Jisas nga wamp kuf mormin. Unt enim Got kuf rot etak morung. Ni wote, akup Kraist nga mema oi nitim uf ila, enim Got kuf nondpa puk mormin.

<sup>14</sup> Kraist elim ndi, moipa kundi uf ei ngorum. Uf ei ndi, tun Jura wamp mbu kuf, wamp rupaip elpa nunmun mbu, tupa tenda etum. Wamp rupaip raf, unt oi kan pendak, el puta wamp morung. Ni kuf, Kraist ndi, elim nga kung ei, wak ropa, el puta pitim oi kan ei, ropa puta rurum. <sup>15</sup> Jura wamp mbu nga mi ik ei, Kraist elim ndi, ropa wei ai inditim. Wote rupaip raf, elim kuf tupa tenda etpa, wamp rupaip kont kuf mufing nimba itim. I etpa kuf, wamp rupaip raf, moipa kundi uf ila, tupa ruk ndurum. <sup>16</sup> Kraist nde peta ila kurum uf ei ndi, rupaip raf tupa tenda itim. Ei kuf, nde peta ila, rupaip raf, tupa kung tenda etpa mepa, Got kuf nondpa purum. <sup>17</sup> Wote, Kraist urum ei ndi, moipa kundi Runang Ik Kai mbu nimba, enim wamp rupaip elpa, Got kuf ru etak morung mbu kep, Jura wamp en enim Got kuf nondpa morung mbu kep, pora nimba ngurum. <sup>18</sup> Tun wamp rupaip raf, Kraist kuf Mufnga tenda ila moipan, Wuta Got kuf kapla mbin.

<sup>19</sup> Ei nga, enim mbo wamp rupaip kuf, akup wamp tuma muna, nomba undi wamp kat mon. Wote, akup enim Got nga wamp mbu kuf, rupaip tenda mormin. Got kuf manga rapa tenda wamp

kul mormun. <sup>20</sup> Got nga manga mendpul ei, enim wamp kul mormin. Tan nombuta rung wu, ik painui wu na mbu, manga mbo nga mel motmina, wote Kraist Jisas elim ei, manga paka rumant mel morum. <sup>21</sup> Kraist elim ndi, manga ei nga melamp rukur orunga petum mbu, tupa rak ndupa ambupa, Nuim ei nga manga wingti ti mutangga nimba, etpa ola tetum. <sup>22</sup> Enim manga pel nda na ni mel, Kraist kun rok kundak motungina, Got ndi, enim mondpa pili wamp rulaip mat kun, tupa rak ndunga, enim Got nga manga mendpul ei mormin. Manga ila, Got elim nga Munga ei, pepa morum.

### 3

#### *Wamp Rulaip Elpa Kul Nga Pol Kongun Itim Mel*

<sup>1</sup> U pul ila nga, na Pol Kraist Jisas nga kongun kindmant wu ei motup, enim wamp rulaip elpa kul nga nump kun, Got kun atinga rondant. <sup>2</sup> Enim kupa putung ei, Got elim nga wamp kont kupa, pol tetum ul ila, na enim nga nump kongun ei, iteimp nimba ngurum.

<sup>3-4</sup> Got nga ik mo ropa titim ei, na kun nimba ngunga pit. Ei nga, na mon kotmung ti rop, enim unt ngur ei, mon rur ei mel kump rok kanung ndam, na Kraist nga ik mo ropa tetum na pit ik ei enim pilik piral nduing. <sup>5</sup> Ik mo ropa ei, Got ndi, unt ui mbila nimba wamp ngui ngungurum. Wote, akup Got ndi, Munga Wingti ila ik ei nimba, nombuta rung wamp, ik painui wamp wingti na mbu kun, etpa piral ndunga



pənman. <sup>6</sup> Ik mo ropa titim ei, enim mbo wamp rəlaip elpa mbə, Rənang Ik Kai ila Jura wamp rəlaip kəŋ kən ok, rəlaip tenda etək, wote kəng tenda morman. Uŋ ila enim kapla Got ndi, Kraist Jisas kən memp kai nguimp nimba pinditim uŋ mbə kapla ting.

<sup>7</sup> Got elim nga wamp kont kulpa, poŋ təpa etəm uŋ ei nga ronduŋ ila, na etpa kindmant wu muŋeimp nimba, na ronduŋ ngurum. <sup>8</sup> Na Got nga wamp kit kurpa mbə nga ama mana orunga mor. Ei wote, Got elim ndi, uŋ kai etpa Kraist nga uŋ kai tetəm mbə nga Rənang Ik Kai ei, wamp rəlaip elpa mbə, nəmp ngeimp nəmba, na ik ei ngurum. <sup>9</sup> Got ndi, mel mbə pora itim. Wote, elim nga numan ila namba uŋ itimp nimba pitim uŋ mbə, unt etpa mo ropa pinditim. Wote, akup na etpa, kongun ila mondpa, uŋ mo ropa mbə kən, wamp mbə kən, nəmp piral ndeimp nimba itim. <sup>10</sup> Elim nga numan ila itimp nimba pitim uŋ ei, akup elim nga rənang ik kai ei, təpa mot nduŋga, Got nga pilpa kungəndi elpa elpa pətəm mbə, wi muŋ kona rəp wu na, nuim ronduŋ na mbə ndi kanmin. <sup>11</sup> Got ndi, unt kor nga itimp nimba pitim uŋ ei, Nuim Kraist Jisas ndi, etpa omp rundrum. <sup>12</sup> Tən Kraist kən mondəp pilpən, elim kən moŋpən, wote kapla Got nga morum kona ila mbin ei, mel ti ndi, imp muŋ nambəmba. <sup>13</sup> Ei nga, na ndi, enim waldəp kən, enim mbi ou teing nəmp mindil nont ei nga, enim numan ou ndupa pili nəpəlwi!

*Kraist Nga Wamp Numan Ngui Uŋ Ei*

<sup>14</sup> Uł puł ıla, na Wuta nga kuimp keta ıla, mura koptam rop mondap, atinga ront. <sup>15</sup> Tən wamp pora wi muł kona kep, mui kona kep, Wuta ei kən, mbi kupa tetmən. <sup>16-17</sup> Got rondul minal tetam wu ei waldap kən, enim Mutnga Wingti oi ndupa ngangga, enim nga rukər orunga, rondul tangina, wote mondpa pili ul ıla, Kraist enim nga mundmong orunga omba nuim mutangga. Na atinga rop kən, wamp numan ngui ul ei, nde na ni mel, mui ıla puł kan nguk rondul mundak itui! <sup>18</sup> I etək kən, enim kep, Got nga wamp mbə pora, rondul tək kapla endək, Kraist nga wamp numan ngui ul ei ruł, muna nondpa etpa tetam, muna wi oła tetam, muna mana tetam ei, pilik mbi nduing. <sup>19</sup> Ei, Kraist nga wamp numan ngui ul ei ndi, numan wei mbə, akpa tupa oła ndupa mandpa tetam ul ei, pilik mbi nduing. Ei kən, Got nga ul kun kai mbə pora, enim kən tepa omba, kapla endangga.

<sup>20</sup> Elim nga rondul ei, tən nga mundmong orunga kongun etam. Rondul ei ndi, tən nga numan patmin, wote atinga rormin mbə, tupa rapəndəpa ama kongun rondul mundpa etam. <sup>21</sup> Got nga mbi paka rundi ul ıla, elim nga mbi ou ti ul ei, Kraist Jisas kən ul nga kənt nga tepa mint pangga! Ei kupa!

## 4

### *Tən Mondpa Pili Wamp Ei, Kraist Kən Kəng Tenda*

<sup>1</sup> Na Nuim ei nga kongun kindmant endap kən, enim kən rondul mundap, waldap ei mel nənt.

Enim nga mul orunga, Got ndi, enim wi ropa rukur tupa namba ul iteing nimba, tou rurum ul mbu etuk mutui! <sup>2</sup> Wamp mbu nga mana orunga molk, raka nuk, timing tek min mondak, koma pou rat tek mutui. Wamp numan ngui ul ei, enim ndi, ora nduing ei, enim nga anganul mbu tuk rapandui! <sup>3</sup> Muŋga Wingti ei ndi, enim nga moŋpa kundi orunga nimba kan, enim etpa tupa numan tenda mundrum ul ei, ambulk gi nduk mutui! <sup>4</sup> Got ndi, enim etpa numan tenda pendpa mel tenda ti, nukundeing nimba, wi ropa titim ei, mel kang tenda. Muŋga tenda ei nga mint nokundak mutui! <sup>5-6</sup> Nuim tenda mint morum, mondpa pili tenda, nu ti ul ei, tenda mint, Got tenda mint morum ei, wamp pora nga Tipam morum. Wamp kep, mel namba mel tenam kanman mbu nga Nuim oŋa orunga moŋpa, wote rukur orunga moŋpa, kongun etam.

<sup>7</sup> Kraist elim nga numan ila, elim nga kongun rondul minal tetam mbu nga, tan wamp tenda tenda nimba ei, kongun itmin tou ila kandpa, mok ropa ngurum. <sup>8</sup> Buk Wingti ila, ei nimba mel, “Elim oŋa purum ei kan, kan ngurung wamp puli mepa purum, wote wamp mbu, kongun rondul mat ngurum,” natam.

<sup>9</sup> Akup wote, “oŋa orunga purum,” nimba ik petam ei, pul ei, etpa petam mel nant? Ik ei nga pul ei, kuimp tepa elim mana urum, mana omba mai mana orunga purum. <sup>10</sup> Ei nga, elim wamp tenda mana urum ei ku, oŋa purum. Oŋa mba, mut kamp mbu, tupa mana ndupa, akup elim mana kep, oŋa kep, kona nant mbila moŋpa, kapla endamba pilpa itim. <sup>11</sup> Elim ndi, wamp mbu

kongun rondul mbu, kump tupa ngurum. Mat tupa, nombuta rung wamp mondpa, mat tupa, ik painui wamp mondpa, mat tupa, Renang Ik nindi wamp mondpa, mat tupa, kongun peng ila mondpa, ik mbo wamp mondpa etum. <sup>12</sup> Kraist ndi, tun Got nga wamp mbu, tupa rapandpa, kongun rondul mbu ngumba, elim nga kongun kai mbu tamina, elim nga kung ei, mba ou tangga nimba itim. <sup>13</sup> Kongun mbu, etap mint mbun, wote ui ti kun, tun pora, Got kangam ei kun, numan rondul patmun ul ei kun, mondpa pili ul ei kun, tenda ila motpun, Kraist elim tou tenda ila mutmin.

<sup>14</sup> Wote tun, nde mun na ti, kpkupa ropa, roimp rukun nutum ni mel, kangambuta kel rapun muli nambumin. Ik kol nga pul wamp mat ndi, ik kol ropa, mat mim etuk ik kupa mel mbo enduk, wamp mat tuk kona kit ila mundurmin. Ul mbu, tun kum ti nutumen. <sup>15</sup> Ei mon, wamp numan ngui ul mbu etpun, ik kupa nimbun, wamp kupa rapun, Kraist ei ul mbu nga peng ei morum. Ei kun, motap gi ndumin. <sup>16</sup> Elim peng ila motpa, kung ila kump ki, kum mel, elpa elpa petum mbu, tupa rak ndupa ambrum. Wote kump, ki kum mel, elpa elpa mbu, en enim nga etpa pinditim kona, kol ila rok kunduk, molk kun, ti ndi, ti paka ronga, kung tenda ei, ambulk gi ndurmin. Ei nga, mel elpa elpa kut, kongun tou ila elpa elpa etmin ei kun, wamp numan ngui ul ila kung nnumen ei, ola omba, ou etpa rondul purum.

*Kraist Kun Nombuta Kont Paka Ila Undu*

<sup>17</sup> Nuim ei nga mbi ila, na ik ei namp, wote rondul man ngump nunt. Enim mbo wamp ralk, numan wela pilik, pek mormin ei mel, pek muli nambutai. <sup>18</sup> Wamp mbu nga numan orunga rumbut morum, ik pilpa ti, ul orunga tip morum. Ei nga, Got ndi, wamp nga numan mbo ingk ngurum ul ila, ruk muli namburman. Ei nambut emel, ik tuk roi ndulina, mundmong orunga ku rarum. <sup>19</sup> Pipil kuli nakurman, ul kit minal etak, wote iting ei nga numan ngurmin.

<sup>20</sup> Enim Kraist nga ik pilik tutung ei, ya ul mbu mel iteing nak, mbo indi nandutung mon! <sup>21</sup> Na pant ei, Kraist nga ik ei, enim pilik tutung. Wote, ik kupa Jisas ken petam ul mbu, enim mbo endilingina putung. <sup>22</sup> Enim nga ul unt nga etung mbu, wak rok mundai! Ul mbu ndi, enim ik kol, numan kit mbu, mbo rundrum ei mel ku, pek morung. Ul unt nga nimbua, ik kol na, numan kit na mbu ndi, enim etpa kit mundrum. <sup>23</sup> Enim numan kont paka kai ti kandak tai! <sup>24</sup> En enim etak, wamp kont paka kat, Got nga numan pilpa mim itim ei mel mutai! Ul i etak eng ei ndi, enim wamp kun kai wingti kul muting.

<sup>25</sup> Enim ik kol rormen mbu, wak rok mundai! Enim wamp mbu pora, angman nak, ik kupa ei mint nai! Nambut emel, ten pora, Kraist nga kang tenda ila mint mormun. <sup>26</sup> Enim poput ti, kandak tung ndam, poput ei ndi, enim etpa ul kit ila mepa pi napangga! Wote poput ei, pilik mutangina, ant ei mana pi napangga! <sup>27</sup> Seitan ruk omba, ei nga palu polken muli! <sup>28</sup> Kundup norum wamp ni, akup kundup nui nanangga! Elim nga ki raf ndi, kongun ul rondul mat etangga! I

etpa kən, mel kai mat, etpa oŋa tupa, kurpa pum wamp ei, mok ropa ngangga!

<sup>29</sup> Ik pundma kit mbu, ni nandak, nimba ndoimp rundi ik kai mbu nui! Ei kən, nuk ngun wamp ei, rondut tangga, uldu orunga motpa pilim wamp ei, pilpa kai pilangga! <sup>30</sup> Muŋga Wingti ei, etak mbun ngui ngungui! Got ndi, Muŋga Wingti ei, enim kən tip timal mel etpa ngumba, wakut elim nga ui ou ei, ekit om kən, enim etpa kan pilinga ndupa, wei mondamba ei nga ngurum.

<sup>31</sup> Mundmong kit pili ut, ik mura iti ut, poput mudi ut, kei aŋi nuk ik mbulduŋ orunga ni ut mbu kən, wote namba numan kit putmin ut mbu, wak rok mundaŋi! <sup>32</sup> Ut mbu pendak kelik, numan kai pendak, angmun mat kən ik kai nuk, mok kai etak, wote angmun mat ndi, etak kit monduŋ ndam, nit mbu wak rui! Kraist nga mbi ila, enim nga nit mbu, Got ndi, wak rurum ei mel ku, wak rui!

## 5

### *Tən Rəŋang Pum Ila Undamən*

<sup>1</sup> Enim Got ndi, numan ngorum kangambuŋa kuŋ mormin. Ei pilik, elim monduk pilik muŋui!

<sup>2</sup> Enim nga kont mul ut ei, wamp numan ngui ut ei ndi, kindmant endangga! Kraist itim ei mel, tən numan ngumba, elim nga kont mul ut ei, tən nga nandpa wak ropa elim ndi, elim nga kung ei, Got kən atinga ropa kaŋpa tinditim monduŋga, mura pilpa kai pitim.

<sup>3</sup> Enim Got nga kangambuŋa kuŋ mormin ei pilik, wapra rui ut, ut kol, wote ik kol rui ut na,

kandpa kum pindi uŕ kit mbu nga ik ti, enim nga ruk tinga ila, pi nupangga! <sup>4</sup> Wote, ik kit nuk, pundma rok, ik roldanga na mat ni nanduk, Got kun angk ning uŕ ei, ombil penduk itui! <sup>5</sup> Enim kor putmin ni, wamp ti wapra rui uŕ kit mbu etpa, uŕ lar mul na, mel minal kandpa numan pendpa etum. Ei, uŕ kuf tupa, elim nga got randpa, Got kupa wak rorum. Ei nga, Kraist kun Got raf nga tupa mumuk rui kona ila, ruk mba mel mon. <sup>6</sup> Wamp ti ndi, ik muŕ pi nupi mat nimba, enim kol ropa ngumba etmba ei, tuk menduk muŕui! Nambuŕ emel, Got nga popuŕ ei, ik tuk roi ndurmin wamp mbu kun orum. <sup>7</sup> Ei nga, wamp i etpa mbu kun puk, rup rui nuruŕi!

<sup>8</sup> Enim unt rumbuŕ ila morung ni, wote akup, enim Nuim ei nga ruŕang ila mormin. Ei nga, enim ruŕang ila mormin wamp mbu mel, ralk muŕui! <sup>9</sup> Ruŕang ei ndi, uŕ kun kai na, nombuŕa mam kun unŕi na, ik kupa ni uŕ mbu etpa oŕa tutum. <sup>10</sup> Nuim ei etuk, numan kai pinding uŕ mbu nga mint pilik, kanduk tuk itui! <sup>11</sup> Wamp ndi, uŕ kurpa rumbuŕ muŕi eng uŕ mbu, kandkun ok, tukun molkun, uŕ eng mbu mekun ruŕang ila, ekit okun tukun, pena ila pindi! <sup>12</sup> Ei nambuŕ emel, mo rok uŕ kit etmin mbu, para ndupun nimin ei nga, pipil etum. <sup>13</sup> Wote, ruŕang ei ndi, uŕ kit mbu, etpa mot nduŕanga, uŕ kit mbu, kandap mbi ndurmun. <sup>14</sup> Ruŕang ei ndi, mel mbu pora, etpa mot ndupa pena ila telinga, wamp ndi, kanduk pora ndurmin. Uŕ ei nga, Buk Wingti ila, ik koŕmung kat ndi, nimba mel,

“Nim ur mint pekun morun wamp ei, rut na, on

kona ila ɬoporək oɬa moɬa! Wote Kraist nga ruɬang ei nim kən wangga!” nətəm.

<sup>15</sup> Enim wamp kən muɬi orunga, tək mendək muɬi! Numan kun pindi nɛpəndi wamp mel, pek muɬi nɛmbuɬi! Wote, numan kun pindi wamp mel, pek muɬi! <sup>16</sup> Akup ui kit monmən ila, Got nga uɬ kai mat inding nda, akup ei kən itɛ! Wote ui ei, tək kawa ndui nɛndu! <sup>17</sup> Enim wamp wɛɛ mel ralk, muɬi nambɛlk, Nuim ei ndi, enim namba uɬ iteing nimba, numan orunga mbo rondum ei, pilik tək mendək itɛ! <sup>18</sup> Enim nu ronduɬ nok kekilip rui nɛrɛi! Uɬ ei ndi, enim etpa kit mondɛmba. Ei kelik, Muɬnga Wingti ei, enim kən omba, peka rangga muɬi! <sup>19</sup> Angmən mat kən, ik kai mbɛ nɛk, mbi paka kinan mbɛ nɛk, int yant etək, Nuim ei kən, rom kaip mbɛ numan kai pendək, mbi paka rɛi! <sup>20</sup> Got Tipam ei ndi, mel mbɛ pora ngurum ei nga, Nuim Jisas Kraist nga mbi ila, rək rək angk nɛk muɬi!

### *Amp Mbɛ Kən Wamɛl Kən*

<sup>21</sup> Enim Kraist tək ou nduk molk kən, aiya angmən mat nga mana orunga muɬi! <sup>22</sup> Amp mbɛ, enim Nuim ei, tək ou ndurmin. Ei mel, wanɛmɛl kən, i ku itɛ! <sup>23</sup> Nambuɬ emel, wu ei nga ronduɬ ei, oɬa orunga tetəm. Ei mel ku, Kraist ei, elim nga manga rapa tenda ila wamp mormin mbɛ nga ronduɬ, tepa oɬa orunga morum. Kraist elim, elim nga rapa tenda ila wamp kɛɬ, elim nga kɛng ei nga Etpa Ti Wu ei. <sup>24</sup> Ei nga, Got nga rapa tenda wamp mbɛ, Kraist nga mana orunga mormin. Ei mel ku, enim amp mbɛ, wanɛmɛl nga mana orunga mint muɬi!



<sup>25</sup> Wote Kraist ndi, elim nga manga rapa tenda wamp mbu numan ngumba, elim nga kung ku wak rurum. Ei mel ku, enim wu mbu, ambumel mbu, numan ngui! <sup>26</sup> Kraist ndi, elim u ei etpa, elim nga rapa tenda ila wamp tupa, Got kun rukur ndurum ei, elim nga ik ila, nu tindilinga eng nomba kai itim. <sup>27</sup> I itim ei etpa kun, elim nga manga rapa tenda ila wamp mbu, elim kun rukur tupa, etpa mon mundpa, etpa kai itim. Wote ping nomba tar motpa, iti natum mon! <sup>28</sup> Wu mbu, en enim nga kung ei, numan ngurmin ei mel ambumel mbu kun, i ku iteing. Wu ti, ambum numan ngorum ndam, elim ndi, elim numan ngorum. <sup>29-30</sup> Wamp ti, elim nga kung ei kun, kit pili natum mon! Elim rang ropa nokundupa etum. Ei mel ku, Kraist elim nga rapa tenda ila wamp i etpa ku etum. Nambu emel, ten wamp ei, elim nga kung ila rop kundap mormun. <sup>31</sup> Buk Wingti ila nimba mel,

“U pu ila, wu ei ndi, tipam mam rat wak ropa, wote ambum kun omba, kup etum. Wote, wamp rat omba kung tenda purum,”  
natum.

<sup>32</sup> Buk Wingti ila ik mong ninim ku, ik kupa ti ninim. Wote, na pant ei, Kraist kun, elim nga manga rapa tenda ila wamp ku kun, nimba mundum namp pant. <sup>33</sup> Wote, enim wu amp ku kun, nimba mundum ku! Wu mbu pora, elim ndi, elim numan ngorum ei mel, ambumel mbu, ei mel ku numan ngui! Wote, enim amp mbu, wanumel tuk ou mint ndui!

*Kangambuṭa Na, Tipam Mamṭṭ Na Mbṭ Nga Man IK*

<sup>1</sup> Enim kangambuṭa mbṭ, Jisas nga mbi ila tipanṭṭ manṭṭṭṭ mbṭ nga ik teng ndṭi! Ei, uṭ kun kai ei iting. <sup>2-3</sup> Buk Wingti ila nimba mel, Tipanṭṭ manṭṭṭṭ tṭk ou ndṭi!”

nṭṭṭṭ. Ik ei, mi ik mbṭ nga ik kuimbal ei. Wote, uṭ ei mel eng ndam, uṭ kai ti, indimp nimba, pendpa ngurum ei,

“Nim nga mul orunga kupṭṭ mba, kai tangga kṭn mṭi kona ui ruṭ etkṭn muṭin,” nṭṭṭṭ.

<sup>4</sup> Wote, enim wamp tipam mamṭṭ mbṭ ndi, kangambuṭa mbṭ etṭk, numan kit pendṭk etṭk popṭṭ kundi nṭkṭndṭi! Uṭ ei kelik, Got nga ik ila mbo endṭk, man nguk etṭk ou indṭi!

*Kongun Kindmant Wu Mbṭ Kṭn, En Enim Nga Wu Nuim Mbṭ Kṭn*

<sup>5</sup> Enim kongun kindmant wamp mbṭ pilik, enim nga wu ou mbṭ nga mundmong endṭk, tṭk ou nduk, Kraist kṭn inding ei mel itṭi! <sup>6</sup> Enim nga wu ou mbṭ ndi, kandṭk neing nṭk uṭ ti iti nṭṭṭi! Wote, muṭi nambṭṭṭṭ ndam kep, enim numan wang nduk, Got nga numan pṭṭṭṭ ei mel, Kraist nga kongun kindmant wamp mel itṭi! <sup>7</sup> Ei wamp nga uṭ ti, endinmin nṭk pili nṭpṭṭṭi! Nuim ei nga kindmant endinmin nṭk pora, numan orunga nguk itṭi! <sup>8</sup> Enim pṭṭṭṭ ni, kindmant indi wamp, wei mormin wamp mbṭ pora, Nuim ei ndi, yant omba mel kai mat punt ropa ngumba ei, kongun kai eng tou ila ku ngumba.

<sup>9</sup> Enim wu nuim mbṭ, uṭ tou tenda ila ku, enim nga kongun kindmant wu mbṭ kṭn itṭi! Pundma rok etṭk, mundmong indi nṭndṭi! Enim pṭṭṭṭ

ni, enim kən enim nga kongun kindmant wu kəŋ kən pora, wi muŋ kona Wu Ou tenda ei nga mint mormin. Ei ndi moŋpa, wamp mbə pora, tou tenda ila mint rəp etəm.

### *Seitan Kən El Ruimin Mel*

<sup>10</sup> Nuim ei nga ronduŋ minal tetəm uŋ ila, enim Nuim ei kən, ronduŋ mundək mormun nək muŋi! <sup>11</sup> El itmin ei nga, Got ndi, mel ngorum mbə, təp rəmp ndupən, ronduŋ mbun anggipən, Seitan nga mo ropa, kunt kan etəm uŋ kit mbə, rok mana ndeing. <sup>12</sup> Ei nambuŋ emel, tən wamp kən mendpəŋ, el rui narənmen, mon! Tən muŋga kit elpa elpa mbə kən, el roŋmina mel enim. Ei, wu nuim na kongun kuimbal mormin, wote ya məi kona ila uŋ rumbəŋ muŋi mbə nga nokəndərmin muŋga kit peng mumuk mbə kən, el ronmen. <sup>13</sup> Ei nga, akup Got ndi, nim el ruin mel ngurum kəŋ təkən rəmp ndukən, ui kit ei om kən, ronduŋ mundək anggilkən, el etək int pendək, en enim nga məi ila molk mint ping. <sup>14-15</sup> Ei nga, anggilik tək kun etək muŋi! Ik kupa ei, kan mel tək gi nduk ralk, uŋ kun kai mbə tək pakək, wote numan wang ni, Rənang Ik Kai ei, tək kun etək ninding ei, kəmp rək mel tək mundəi! <sup>16</sup> Ui mbila rək rək mondpa pili uŋ ei, kumba ripa mel rapək mint muŋi! I etək moŋung ei kən, wu kit ei nga, el mong ndip pendpa rom mbə, rok pei munding. <sup>17</sup> Wote, numan kai pendək wamp, Etpa Ti Uŋ ei tək, peng wuna kapa mel mana tək pakək, wote Muŋga Wingti ei ndi, Got nga ik mong nimba ngum mbə, tək koiya ruŋ nengina norum ni mel əmbəŋi!

<sup>18</sup> Muŋga Wingti nga ronduŋ ila uŋ mbu, iting ei nga, Got ndi, tupa rupaŋdangga nuk, atinga rak rak rok mint muŋi! Mana ping ei nga, nokundak tak mendak mint muŋi! Wote rak rak, Got nga wamp mbu nga nendak, atinga rundi mint.

<sup>19</sup> Wote, na nga orunga nendak atinga rundi ku! Na Got nga ik nindimp ei ken, na tupa rupaŋdangga, mundmong iti natup, ronduŋ mundup, Renang Ik Kai ronduŋ mo ropa tetam mbu, nump ekit ndeimp. <sup>20</sup> Na Got nga Renang Ik Kai nendat, uŋ puŋ ila nga, na kan manga ila pet. Na Renang Ik Kai kuŋ ronduŋ mundup, neimp mint nuk atinga rundi!

### *Memp Ik Kai Mat*

<sup>21</sup> Tikikas tun nga ungun wu kai ei, wote Nuim ei nga kongun mbila, numan ngumba etam. Wu ei ndi, na etup mor mel nant ei nga ik puŋ mbu, enim nimba ngangga piling. <sup>22</sup> Wu ei, enim ken tup mundant ei, tul nga morumbuŋ puŋ orunga, enim timan ropa ngangga, pilik ronduŋ teing nump tup mundant.

<sup>23</sup> Got Tipam, wote Nuim Jisas Kraist rat ndi, motpa kundi uŋ, wamp numan ngui uŋ mbu, enim mondpa pili angmun mbu ken wangga! <sup>24</sup> Got nga wamp pot ti uŋ ei, Nuim Jisas Kraist numan minal ngurmin wamp kuŋ ken omba, tepa mint pangga!

**Got Nga Nambuha Ik Kai**  
**The New Testament in the Melpa Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Melpa long Niugini**

Copyright © 1995 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Melpa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Earlier edition was © 1965 British and Foreign Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

7aee00d3-bf61-5aa2-84a1-8318bf7d51e2